





Unlock Academic Success with IRISPen Air 8 Smart Pen Scanner



Inhoud

Inleiding	
Gebruik van deze handleiding	3
Welkom	3
Legende	3
ASD-STE100	3
Installeren	
Aan de slag	4
Beschrijving	
Uw IRISPen™ - Beschrijving van het apparaat	6
Beschikbare apps	8
Instellingen	10
Beschrijving van de IRISPen™ software voor Windows, Mac, Android of iOS	11
Bewerking	
Gebruiksinstructies om te scannen	13
Gebruiksinstructies om tekst te bewerken	14
Gebruiksinstructies voor de app Scannen naar tekst en opslaan	15
Gebruiksinstructies voor de app DYS tekst-naar-spraak	18
Hoofdbediening	18
Instellingen	19
Een woord of zin bewerken	20
Gebruiksinstructies voor de app Vertaling van foto	21
Gebruiksinstructies voor de app Vertaling van scan	23
Gebruiksinstructies voor de MP3-speler	24
Gebruiksinstructies voor IRISPen™ Connect met de IRISPen™ software voor Windows, M	ac,
Android of iOS	25
Gebruiksinstructies voor het Collins Engels woordenboek	27
Gebruiksinstructies voor de app Favorieten	29
Gebruiksinstructies om bestanden te exporteren van uw apparaat naar uw computer	30
Onderhoud	
Onderhoudsinstructies	32
Veiligheid	
Disclaimer	33
Veiligheidsinstructies	34
FAQ's en probleemoplossing	
FAQ's	35
Probleemoplossing	36
We zijn er voor u	37
Online ondersteuning	37
Ondersteuningsbeleid	37
Juridische informatie	38



Inleiding

Gebruik van deze handleiding

Welkom

Welkom bij de gebruikershandleiding van IRISPen[™] AIR.

Legende



WAARSCHUWING: hier staat essentiële informatie waaraan u bijzondere aandacht moet besteden. Als u die aanwijzingen volgt, bent u zeker dat er niets kan misgaan.



1

VOORZICHTIG: hier staat belangrijke informatie waar u voorzichtig mee moet omgaan.

Onder OPMERKING vindt u extra informatie die goed is om te weten.

ASD-STE100

Bij het opstellen van de Engelstalige handleiding werden de specificaties in de norm ASD-STE100 (Simplified Technical English) optimaal toegepast. Ga naar <u>https://www.asd-</u> <u>ste100.org</u> voor meer informatie.



Installeren

Aan de slag

Stap 1: Het apparaat opladen

Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of dit voldoende stroom heeft. Als u het apparaat niet kunt inschakelen of als de batterij onvoldoende is opgeladen, gebruik dan eerst de speciale oplaadkabel om het apparaat op te laden. U kunt het apparaat het best opladen één uur voordat u dit inschakelt.



Als u het apparaat oplaadt terwijl dit uitgeschakeld is, krijgt u na ongeveer 8-10 seconden het oplaadlogo en de procentuele batterijlading op het display te zien.

Als u het apparaat oplaadt terwijl dit ingeschakeld is, wordt de batterij gemarkeerd met een bliksemschicht in de rechterbovenhoek van het scherm.

Stap 2: Het apparaat inschakelen

Houd de aan-uitknop langer dan 3 seconden ingedrukt.

Als u het apparaat voor het eerst inschakelt, wordt u gevraagd om de taal te selecteren.

Nadat het apparaat is ingeschakeld, kunt u dit weer uitschakelen door de aan-uitknop 3 seconden ingedrukt te houden.



Stap 3: Het apparaat offline gebruiken

Dit product is **offline bruikbaar**. Ga voor een korte beschrijving van het apparaat en de bijbehorende functies naar <u>Uw IRISPen™</u> en <u>Beschikbare apps</u>.



Stap 4: Scannen

Ga naar Gebruiksinstructies om te scannen.



Scannen naar tekst en opslaan is de eerste app die standaard wordt geopend als u direct op de penpunt drukt om te scannen.

Stap 5: Software downloaden en installeren

Als u het apparaat wilt gebruiken met uw computer of mobiele apparaat, selecteert u de juiste **IRISPen™ software** op onze website en installeert u deze.

Stap 6: Verbinding maken via Bluetooth

- 1. Bluetooth inschakelen op uw computer of mobiele apparaat: ga naar de instellingen van het apparaat waarop u de IRISPen[™] software hebt geïnstalleerd en zet Bluetooth op AAN.
- 2. **IRISPen[™] software openen**: open de IRISPen[™] software op uw computer of mobiele apparaat.
- 3. Bluetooth inschakelen op de pen: ga op uw penscanner naar Instellingen > Bluetooth en zet Bluetooth op AAN.
- De app IRISPen[™] Connect openen: selecteer en open op uw penscanner de app IRISPen[™] Connect om toe te staan dat verbinding wordt gemaakt. Deze stap is verplicht om gebruik te maken van de IRISPen[™] software.
- 5. **Eerste keer koppelen**: klik voor de eerste verbinding op de knop **Connect** (verbinden) in de IRISPen[™] software om te koppelen met de penscanner.
- 6. Automatisch koppelen: nadat ze een eerste keer werden gekoppeld, worden de penscanner en uw apparaat automatisch gekoppeld dankzij de Smart Pairing-technologie.
- Verbindingsproblemen oplossen: als de apparaten niet automatisch worden gekoppeld of als de verbinding wordt verbroken, klik dan op de knop Connect (verbinden) in de IRISPen[™] software.Sluit desnoods de software en voer de verbindingsprocedure opnieuw uit.
- 8. **Beginnen met scannen**: begin te scannen met uw penscanner. U krijgt de scanresultaten direct op uw computer of mobiele apparaat te zien.



Beschrijving

Uw IRISPen[™] - Beschrijving van het apparaat



- **1 Aan-uitknop**: om het toestel aan of uit te zetten. U moet de aan-uitknop langer dan 3 seconden ingedrukt houden. Druk kort op de aan-uitknop om de stand-bymodus (wachtstand) in of uit te schakelen.
- 2 Volumeknop (+/-).
- 3 USB-C-oplaadpoort.

USB-C-poort voor aansluiting op uw computer.

4 **Beginscherm (touchscreen)**: raak het scherm aan om de gewenste functie te selecteren. Het scherm toont ook statusinformatie over het apparaat, zoals Bluetooth-verbinding en oplaadstatus.



5 Micro-SD (Secure Digital)-kaartaansluiting voor extra gegevensopslag. (SD-kaart niet bijgeleverd).

6 De blauwe en de rode knop:

- De blauwe knop opent de app Scannen naar tekst en opslaan of werkt als een knop Vorige om naar het vorige scherm terug te keren.
- De rode knop opent de app DYS tekst-naar-spraak.
- 7 Penpunt: de kleine blauwe lijn dient als hulpmiddel om de voorkant van de scannerkop uit te lijnen op het midden van de tekstregel. Scannen naar tekst en opslaan is de eerste app die standaard wordt geopend als u direct op de penpunt drukt om te scannen.



Beschikbare apps

Het touchscreen geeft u toegang tot diverse apps.



Beginscherm (touchscreen)

- Scannen naar tekst en opslaan: tekstregels scannen, bewerken en in een bestand opslaan. Vervolgens kunt u dit bestand naar uw computer overzetten.¹
- 2 DYS tekst-naar-spraak: tekstregels scannen en direct omzetten in spraak.²
- 3 Vertaling van foto: een afbeelding scannen en de daarin opgenomen tekst laten vertalen en voorlezen (tekst-naar-spraakfunctie).³
- Vertaling van scan: tekstregels scannen en vervolgens laten vertalen en voorlezen (tekst-naar-spraakfunctie).³
- 5 **MP3-speler**: uw apparaat met de USB-kabel op uw computer aansluiten en MP3bestanden in de muziekmap importeren. U kunt de op uw apparaat geïmporteerde MP3-bestanden beluisteren.
- 6 **IRISPen[™] Connect**: uw apparaat via Bluetooth verbinden met iOS-, Android-, Windows- of macOS-apparaten om rechtstreeks in de IRISPen[™] software te scannen.
- **7** Collins Engels woordenboek: tekst scannen en definities opzoeken in het Engels woordenboek.U kunt uw favoriete woorden of zinnen met een ster markeren.
- 8 **Favorieten**: uw met een ster gemarkeerde favoriete woorden of zinnen bekijken in het Collins Engels woordenboek.

Voor meer bijzonderheden gaat u naar Bediening / Gebruiksinstructies.



Afrikaans	Azerbeidzjaans	Wit-Russisch	Bulgaars	Catalaans
Chinees (Kantonees)	Chinees (Mandarijn)	Kroatisch	Tsjechisch	Deens
Nederlands	Engels	Ests	Filipijns	Fins
Frans	Galicisch	Duits	Hongaars	IJslands
Indonesisch	Italiaans	Japans	Javaans	Kazachs
Koreaans	Kirgizisch	Lets	Litouws	Macedonisch
Spaans	Swahili	Zweeds	Traditioneel Chinees	Turks
Oekraïens	Oezbeeks	Vietnamees		

¹ Deze functie wordt offline ondersteund voor **48 talen**:

² Deze functie wordt offline ondersteund voor **negen talen**:

Engels, Duits, Frans, Italiaans, Japans, Deens, Roemeens, Spaans en Zweeds.

³ Deze functie wordt offline ondersteund voor **15 talen**:

Deens, Duits, Engels, Frans, Italiaans, Japans, Nederlands, Oekraïens, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Spaans, Tsjechisch en Zweeds.



Instellingen

Veeg naar links in het **beginscherm** om het menu **Instellingen** te vinden. In het menu **Instellingen** hebt u toegang tot verschillende parameters via **submenu's**

De submenu's zijn:

- Bluetooth: AAN/UIT. Zet op AAN om een Bluetooth-apparaat in uw omgeving te selecteren en er verbinding mee te maken (bv. computer, mobiel apparaat, luidspreker, headset of oordopjes). Ga naar <u>Gebruiksinstructies voor IRISPen™</u> <u>Connect met de IRISPen™ software voor Windows, Mac, Android of iOS en Gebruiksinstructies voor de MP3-speler</u> voor meer informatie.
- 2 **Volume**: selecteer het volume en de snelheid van de audiofuncties (lees- en dicteersnelheid).
- **3** Automatisch afspelen: AAN/UIT. Indien ingesteld op AAN, wordt de tekst na het scannen automatisch uitgesproken (app Vertaling van scan).
- 4 Meerdere regels: AAN/UIT. Van toepassing op de app Vertaling van scan.
 - Ingesteld op AAN: Binnen 2 seconden na het optillen van de pen kunt u blijven scannen, en de resultaten worden gecombineerd alvorens te vertalen.
 - Ingesteld op UIT: Er wordt vertaald na het scannen van elke regel. Als u meerdere regels scant, wordt alleen de laatst gescande regel vertaald.
- 5 **Rechts- of linkshandig**: selecteer de hand waarin u de pen houdt om te scannen (rechtshandig = van links naar rechts scannen, linkshandig = van rechts naar links scannen).
- 6 Auto uitschakelen: selecteer wanneer u het apparaat automatisch wilt laten uitschakelen: nooit, 5 minuten, 10 minuten, 15 minuten, 30 minuten of 60 minuten. Deze waarde is standaard ingesteld op 10 minuten.
- 7 **Resetten**: selecteer de optie Cache leegmaken of Fabrieksinstellingen terugzetten.
- 8 **Scherm**: selecteer de helderheid van het touchscreen en de tijdsduur waarna de schermbeveiliging wordt ingeschakeld.
- 9 Taal: selecteer de taal van het apparaat uit de 12 beschikbare talen (Deens, Duits, Engels, Frans, Italiaans, Japans, Nederlands, Portugees, Roemeens, Spaans, Tsjechisch en Zweeds).
- **10** Info over: hier ziet u informatie over uw apparaat, batterijstatus, lokale opslag (apparaat en SD-kaart) en juridische informatie.



Beschrijving van de IRISPen[™] software voor Windows, Mac, Android of iOS

	🗾 IRISpen		-	$\Box \times$	
1 →	Not connected Connect			•••	- 7
	Scan language: 2			French >	
	Read voice: 3	F	ançais Microsoft H	lortense >	
	Scanned content is shown here				
	()) 🗇 🚔 5			1	
	6 txt	w] Word	PDF		

- 1 Status van de verbinding met de pen. Verbonden of Niet verbonden. Klik op de knop Connect (verbinden) als de pen niet verbonden is. Raadpleeg <u>Gebruiksinstructies</u> <u>voor IRISPen[™] Connect met de IRISPen[™] software voor Windows, Mac, Android of</u> iOS.
- 2 Scan language (scantaal): selecteer de scantaal om een vervolgkeuzelijst met andere scantalen te openen. Deze instelling is van belang voor de kwaliteit van de optische tekenherkenning (OCR).
- 3 **Read voice** (voorleesstem): selecteer de stem om een vervolgkeuzelijst met andere beschikbare voorleesstemmen te openen. Deze instelling hangt af van uw besturingssysteem. Raadpleeg de instructies van uw besturingssysteem om extra stemmen te installeren.
- **Scanned content** (gescande inhoud): in dit venster wordt de gescande inhoud weergegeven. U kunt deze content dan bewerken.
- 5 Acties op de gescande tekst:
 - 1. Listen (Text-to-Speech) (luisteren (tekst-naar-spraak)): klik op het **luidsprekerpictogram** (\mathcal{I}) om de tekst te laten voorlezen.
 - 2. Copy to clipboard (kopiëren naar klembord): om de gescande tekst naar uw klembord te kopiëren.



3. Speed speech (spreeksnelheid): selecteer de lees- en dicteersnelheid op de schaal.

Speech spee	ed control
(cancel)	confirm

- 4. Alle gescande content wissen: selecteer \widehat{III} om de gescande tekst te wissen.
- Gescande tekst exporteren: u kunt de gescande tekst in drie verschillende bestandsindelingen (formaten) exporteren: TXT, DOCX of PDF.
 Selecteer het formaat waarin u de tekst wilt exporteren. Uw standaardapplicatie voor deze bestandsindelingen wordt geopend.

7 Instellingen:

- 1. Interfacetaal: selecteer deze instelling om de interfacetaal te wijzigen (Engels, Frans, Duits, Japans, Italiaans en Spaans).
- Info over: selecteer deze instelling om meer te weten te komen over deze IRISPen[™] software.



Bewerking

Gebruiksinstructies om te scannen

- 1 Kantel de camera 70 tot 90 graden ten opzichte van het horizontale vlak (zo verticaal mogelijk) en lijn de voorkant van de scannerkop uit op het midden van de tekstregel.
- Plaats de penpunt 1 cm vóór het eerste woord, wacht 1 seconde en sleep dan de penpunt met een constante snelheid naar rechts.
 Zorg ervoor dat het lampje van de penpunt altijd brandt tijdens het scannen.
- 3 Til aan het einde van de tekstregel de penpunt weer op en ga op dezelfde manier te werk om de volgende regel te scannen.
- 4 Bekijk de resultaten op het scherm en raak het touchscreen aan om de gewenste bewerkingen uit te voeren.



Ga naar **Instellingen > Rechts- of linkshandig** om te kiezen in welke hand u de pen wilt vasthouden om te scannen.



Gebruiksinstructies om tekst te bewerken

U kunt een **bewerkingsscherm** openen door het toetsenbordpictogram ^[]]] te selecteren.

In dit bewerkingsscherm kunt u de gescande tekst bewerken of tekst toevoegen.

- 1 Zet de cursor met uw vinger op de gewenste plaats in de gescande tekst (touchscreen).
- 2 Selecteer het toetsenbordpictogram . Er wordt een nieuw scherm geopend met het alfabet.



- 3 Door het scherm aan te raken, kunt u het volgende selecteren:
 - Hoofdletters (standaard geselecteerd)
 - Kleine letters
 - Cijfers en symbolen
 - Backspace-toets
- 4 Selecteer \checkmark om te bevestigen en naar het vorige scherm terug te keren.
- 5 Selecteer ← om te annuleren en naar het vorige scherm terug te keren.



Momenteel wordt alleen het Latijnse alfabet ondersteund.



Gebruiksinstructies voor de app Scannen naar tekst en opslaan

Deze functie wordt offline ondersteund voor 48 talen:

Afrikaans	Azerbeidzjaans	Wit-Russisch	Bulgaars	Catalaans
Chinees (Kantonees)	Chinees (Mandarijn)	Kroatisch	Tsjechisch	Deens
Nederlands	Engels	Ests	Filipijns	Fins
Frans	Galicisch	Duits	Hongaars	IJslands
Indonesisch	Italiaans	Japans	Javaans	Kazachs
Koreaans	Kirgizisch	Lets	Litouws	Macedonisch
Spaans	Swahili	Zweeds	Traditioneel Chinees	Turks
Oekraïens	Oezbeeks	Vietnamees		

- Veeg naar links in het beginscherm om de app Scannen naar tekst en opslaan betreven tekst en
- 2 Selecteer de app om die te openen.
- 3 Selecteer het pictogram instellingen 🌣 om de scantaal in te stellen.



Selecteer ✓ om uw keuze te bevestigen en naar het vorige scherm terug te keren OF selecteer × om te annuleren en naar het vorige scherm terug te keren.



5 Selecteer de knop \oplus om de scanmodus te openen. Het **scanscherm** wordt weergegeven.



6 Scan de tekst.

De gescande tekst wordt op het scherm weergegeven. Als u meerdere regels scant, wordt de laatst gescande regel in het groen weergegeven.

Opties op het scanscherm:

- Selecteer \checkmark om te bevestigen en **op te slaan**.
- $\,\,\circ\,\,$ Selecteer $\,\,{\color{black} \times}\,\,$ om tekens te verwijderen. Deze knop werkt als een Backspacetoets.
- \circ Selecteer $\overleftarrow{\leftarrow}$ om een regeleinde in te voegen.
- Selecteer e om de gescande tekst te bewerken. Het <u>bewerkingsscherm</u> wordt geopend.
- Selecteer II om de gescande tekst te verwijderen. Er wordt een bevestigingsbericht weergegeven.
- 7 Selecteer \checkmark om te bevestigen en **op te slaan**. De standaardbestandsnaam wordt weergegeven.

U kunt een andere **bestandsnaam** invoeren door de standaardnaam te selecteren. Als u de standaardnaam selecteert, wordt het <u>bewerkingsscherm</u> geopend. De standaardbestandsnaam bevat de datum gevolgd door een getal van 6 cijfers. Eenmaal de bestandsnaam in orde, klikt u op **Bevestigen**.

8 Zodra u een tekstsegment in een bestand hebt opgeslagen, wordt het **scherm Opslaan** weergegeven.



<	2023112718 🗹	\$
		+
		Ê

Vanuit dit scherm hebt u toegang tot:

- De instellingen (zie stap 3).
- Het scanscherm om een nieuwe scan toe te voegen (zie stap 5).
- Acties om de bestandsnaam te bewerken door te klikken op het potloodpictogram Z.
- De actie **verwijderen** \fbox . Als u deze actie selecteert, kunt u:
 - het X-teken selecteren om het bestand afzonderlijk te verwijderen;
 - description selecteren om alle bestanden te verwijderen. Bevestig deze bewerking.



• Zodra u een bestand hebt opgeslagen, wordt deze app in het scherm



 Wanneer u een SD-kaart als extra opslagruimte gebruikt en ✓ selecteert om te bevestigen en op te slaan, wordt u gevraagd waar u het bestand wilt opslaan: in het interne geheugen of op de SD-kaart.



1

Gebruiksinstructies voor de app DYS tekst-naarspraak

- Deze functie wordt **offline ondersteund voor 9 talen**: Engels, Duits, Frans, Italiaans, Japans, Deens, Roemeens, Spaans en Zweeds.
- Het kan even duren om de tekst-naar-spraak-taalmodule voor het eerst te laden.

Hoofdbediening

- Veeg naar links in het beginscherm om de app DYS tekst-naar-spraak ⁽²⁾ te vinden.
 U kunt ook drukken op de knop Home. Meer uitleg vindt u onder <u>Uw IRISPen™</u> (6).
- 2 Selecteer de app om die te openen.

<	Sentence	Word	•
	Text rea	der	

- 3 Selecteer het pictogram **instellingen O** om de <u>scantaal</u> in te stellen. Standaard wordt dezelfde taal geselecteerd als die van het apparaat.
- 4 Selecteer de **pijl naar links** K om naar het vorige scherm terug te keren.
- 5 <u>Scan</u> de tekst.

De gescande tekst wordt op het scherm weergegeven en hardop voorgelezen. De woorden worden gemarkeerd zodat u ze beter kunt volgen.

- 6 Om de volledige zin te herhalen, selecteert u de modus **Zin** en daarna het eerste **woord**
- 7 Om één woord tegelijk te herhalen, selecteert u de modus Woord en daarna het woord. Klik op het luidsprekerpictogram (1)) om het woord nogmaals te herhalen.



- 8 Selecteer 🗟 in de modus **Zin of Woord**om de zin op te slaan. Het pictogram 🗟 verandert van kleur. Deselecteer ditzelfde pictogram om het woord of de zin uit de recordlijst te verwijderen.
- 9 Selecteer 🛢 om naar de recordlijst (opgeslagen zinnen) te gaan.
- 10 Selecteer in de recordlijst een record om die te beluisteren of te <u>bewerken</u>.
- 11 Selecteer de **pijl naar links C** om naar het vorige scherm terug te keren.

Instellingen

Om de instellingsopties te openen, selecteert u het pictogram **instellingen \$**.

1. Toevoegingsmodus

- Vervangen: elke scan vervangt de vorige.
- Bijvoegen: elke scan wordt toegevoegd aan de vorige.



2. Snelheid

• Stel met het min- of plusteken op de schaal de gewenste afleessnelheid in.



3. **Pauzes inlassen**:gebruik de wisselknop om het inlassen van een leespauze tussen woorden in of uit te schakelen. Het inlassen van pauzes is standaard uitgeschakeld.

a. Woordpauzes

 Stel met het min- of plusteken op de schaal de gewenste duur in van pauzes tussen woorden.

b. Leestekenpauzes

 Stel met het min- of plusteken op de schaal de gewenste duur in van pauzes tussen leestekens.





4. Scantaal

- Selecteer de scantaal in de lijst.Standaard wordt dezelfde taal geselecteerd als die van het apparaat.
- Als **Engels** is geselecteerd, kunt u kiezen in welke variant van het Engels er wordt voorgelezen: Brits of Amerikaans.



Een woord of zin bewerken

- 1 Ga naar de recordlijst (😫).
- 2 Selecteer een woord of zin. Het volgende scherm wordt geopend. Het woord of de zin wordt hardop voorgelezen (afhankelijk van de geselecteerde modus: **Zin of woord**).
- 3 Selecteer 🖉 om naar het **bewerkingsscherm** te gaan.
- 4 Raadpleeg Gebruiksinstructies om tekst te bewerken.



Gebruiksinstructies voor de app Vertaling van foto



Deze functie wordt **offline ondersteund voor 15 talen**: Deens, Duits, Engels, Frans, Italiaans, Japans, Nederlands, Oekraïens, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Spaans, Tsjechisch en Zweeds.

- 1 Veeg naar links in het beginscherm om de app Vertaling van foto 🚳 te vinden.
- 2 Selecteer de app om die te openen.
- 3 Selecteer bovenaan op het scherm de talencombinatie voor de vertaling (van brontaal naar doeltaal).
- 4 Om een foto te maken van tekst:
 - Houd de pen in liggende modus (landscape) (staande modus of portrait wordt niet ondersteund).
 - Breng de tekst in beeld.
 - Raak het scherm één keer aan om automatisch scherp te stellen (autofocus).
 - Selecteer de witte cirkel om de foto te maken.
- 5 De afbeelding wordt weergegeven. De tekst staat in een wit kader. U kunt de grootte van dit kader aanpassen met uw vingers om de afbeelding bij te snijden, of u kunt het kader naar de gewenste plaats slepen.



- 6 Selecteer het **vinkje** ✓ om te bevestigen of de **pijl naar links ≮** om te annuleren.
- 7 Als u bevestigt, wordt het **vertaalscherm** geopend. In dit scherm ziet u de vertaalresultaten.

Het afbeeldingsbestand en de vertaling worden automatisch opgeslagen.

8 Selecteer 切) **Origineel** om naar de originele brontekst te luisteren of selecteer 切) **Vertaling** om naar de vertaling te luisteren.



9 Selecteer **ORIGINELE AFBEELDING** om het origineel van de afbeelding opnieuw te bekijken.

Opgeslagen resultaten

Klik op het lijstpictogram 🗟 in het camerascherm om naar de opgeslagen resultaten te gaan.

Selecteer een resultaat in de lijst en klik op **Vertaling** om de details van het resultaat te openen.



Gebruiksinstructies voor de app Vertaling van scan



Deze functie wordt **offline ondersteund voor 15 talen**: Deens, Duits, Engels, Frans, Italiaans, Japans, Nederlands, Oekraïens, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Spaans, Tsjechisch en Zweeds.

- 1 Veeg naar links in het beginscherm om de app Vertaling van scan 😅 te vinden.
- 2 Selecteer de app om die te openen.
- 3 Selecteer het pictogram instellingen 🍳 om de talencombinatie in te stellen.
- 4 Selecteer in de twee menu's met het scrollwiel de taal van de tekst die u scant (brontaal) en de taal waarin u die wilt vertalen (doeltaal).
- Selecteer ✓ om uw keuze te bevestigen en naar het vorige scherm terug te keren OF selecteer × om te annuleren en naar het vorige scherm terug te keren.
- 6 <u>Scan</u> de tekstregel. Wacht totdat het apparaat de tekst vertaalt. De originele regel wordt uitgesproken en de vertaling verschijnt op het scherm.
- 7 Selecteer ^(」) Origineel om naar de originele brontekst te luisteren of selecteer (」) Vertaling om naar de vertaling te luisteren.
- 8 Selecteer de **pijl naar links C** om naar het beginscherm terug te keren.



Gebruiksinstructies voor de MP3-speler

- 1 Veeg naar links in het beginscherm om de app **MP3-speler** 🙆 te vinden.
- 2 Selecteer de app om die te openen.
- 3 Met de USB-kabel kunt u het apparaat op uw computer **aansluiten**. Gedetailleerde instructies over hoe u verbinding maakt met uw computer, zijn te vinden onder <u>Gebruiksinstructies om bestanden te exporteren van uw apparaat naar</u> <u>uw computer</u>.
- 4 Importeer/kopieer MP3-bestanden in de audiomap (Muziek).
- 5 Eenmaal de audiobestanden geïmporteerd, kunt u op de penscanner een bestand selecteren en afspelen.
- 6 Gebruik de <u>volumeknoppen</u> om het gewenste volume in te stellen.



Deze pen werkt alleen met **Bluetooth-hoofdtelefoons of -luidsprekers**. Bedrade koptelefoons worden niet ondersteund. Zie ook <u>FAQ's</u> > Hoe koppel ik mijn hoofdtelefoon met de pen?.



Gebruiksinstructies voor IRISPen[™] Connect met de IRISPen[™] software voor Windows, Mac, Android of iOS

Met deze app kunt u via een **Bluetooth-verbindingdirect naar uw computer of mobiele apparaat scannen**.

- 1 Zorg ervoor dat u de volgende software hebt gedownload en geïnstalleerd op uw mobiele apparaat of computer:
 - IRISPen[™] voor Windows[®]
 - IRISPen[™] voor macOS[®]
 - IRISPen[™] voor Android[®]
 - IRISPen[™] voor iOS[®]
- 2 Ga naar de instellingen van het apparaat waarop u de IRISPen[™] software hebt geïnstalleerd en zet Bluetooth op AAN.
- 3 Open de IRISPen[™] software op uw computer of mobiele apparaat.



IRISPen[™] software - Openen

- 4 Ga op de penscanner naar Instellingen > Bluetooth om Bluetooth op AAN te zetten.
- 5 Ga terug naar het **beginscherm**.
- 6 Veeg naar links in het beginscherm om de app IRISPen™ Connect Ste vinden.
- 7 Selecteer IRISPen[™] Connect om deze app te openen.Deze stap is verplicht om gebruik te maken van de IRISPen[™] software.
- 8 Om voor het **eerst verbinding te maken**, klikt u op de knop **Connect** (verbinden) in de IRISPen[™] software om te koppelen met de penscanner.



- 9 Nadat ze een eerste keer werden gekoppeld, worden de penscanner en uw apparaat automatisch gekoppeld dankzij de Smart Pairing-technologie.
 Meer informatie over het oplossen van problemen is te vinden onder <u>Probleemoplossing</u>.
- 10 Begin te scannen met de pen. (Zie <u>Gebruiksinstructies om te scannen</u>).

<		
	Start scanning	
	End of scan	

De app IRISPen[™] Connect - Klaar om te scannen

Bekijk de resultaten direct op uw computer of mobiele apparaat. Ga naar <u>IRISPen™ software voor Windows, Mac, Android of iOS</u> voor een **beschrijving** van de **IRISPen™ software**.

11 Selecteer **Einde van scannen** op de pen wanneer u klaar bent.



Gebruiksinstructies voor het Collins Engels woordenboek

Het **Collins Engels woordenboek** is een verklarend woordenboek voor het **Engels**.

- 1 Veeg naar links in het beginscherm om de app **Collins woordenboek** 🙂 te vinden.
- 2 Selecteer de app om die te openen.
- 3 Scan een woord of zin in het Engels. De zin wordt op het scherm weergegeven. Elk woord is onderstreept. Het woord of de zin wordt voorgelezen (tekst-naarspraakfunctie).



Scherm met de gescande tekst (woord of zin).

- 4 Selecteer het luidsprekerpictogram (↓) om
 - 1. het woord of de zin te laten voorlezen;
 - 2. het voorlezen van het woord of de zin te stoppen.
- 5 Selecteer de ster a om de zin als <u>favoriet</u> op te slaan. De ster wordt groen.
 Deselecteer de ster a om de zin uit uw favorieten te verwijderen. De ster wordt wit.
- 6 Selecteer een woord om de volledige definitie ervan in het woordenboek te bekijken (in fonetisch schrift en met de uitspraak).

Scroll naar het einde van de definitie om de volledige tekst te bekijken.



mystery
/ˈmɪstərɪ, -trɪ/ 📣 Bre 📣 Ame 🏫
mystery ¹ noun
Word forms:plural -teries
 an unexplained or inexplicable event, phenomenon, etc (1)

Woordenboekscherm met de definitie.

- 7 Selecteer de ster a om het woord als <u>favoriet</u> op te slaan. De ster wordt groen.
 Deselecteer de ster a om het woord uit uw favorieten te verwijderen. De ster wordt wit.
- 8 Selecteer de **pijl naar links <** om naar de zin terug te keren.
- 9 Selecteer de **pijl naar links <** om naar het scanscherm terug te keren.



Gebruiksinstructies voor de app Favorieten

De app Favorieten werkt in combinatie met de app Collins Engels woordenboek.

Hiermee worden uw favoriete woorden en zinnen gemarkeerd als snelkoppeling naar het woordenboek.

Dit woordenboek is alleen voor het **Engels** en werkt dus alleen met Engelse woorden en zinnen.



Hoe u woorden of zinnen verzamelt, wordt uitgelegd onder <u>Gebruiksinstructies voor het Collins woordenboek</u>.

1 Veeg naar links in het beginscherm om de app **Favorieten** 📵 te vinden.



Leeg beginscherm

2 Selecteer bovenaan op het scherm **Woord** om de verzameling woorden weer te geven, of selecteer **Zin** om de verzameling zinnen weer te geven.





- 3 Selecteer een woord of zin om het woordenboek te openen. Meer informatie is te vinden onder <u>Gebruiksinstructies voor het Collins woordenboek</u>.
- 4 Selecteer de **pijl naar links <** of druk op de blauwe knop van de pen om naar het beginscherm terug te keren.



Gebruiksinstructies om bestanden te exporteren van uw apparaat naar uw computer

Bestanden die zijn opgeslagen in het geheugen van het apparaat kunt u ophalen en exporteren naar uw computer.

Sluit gewoon de pen aan op uw computer met de **speciale USB-C-kabel** en ga naar het geheugen van de pen.

Op een Windows-computer

- Gebruik de speciale USB-C-kabel om de penscanner aan te sluiten op uw computer. De IRISPen[™] is nu zichtbaar als nieuw station in de bestandsverkenner van uw computer. Als u de penscanner niet te zien krijgt, probeer dan een andere USB-Ckabel te gebruiken.
- 2 Open een bestandsverkenner.
- 3 Ga naar **Deze computer > IRISPen™ AIR > Interne gedeelde opslag**. De bestanden worden vervolgens gesorteerd in de map die overeenkomt met de op het apparaat gebruikte app:
 - Tekst scannen en opslaan: bevat de bestanden van de app Tekst scannen en opslaan.
 - DYS TTS: bevat de bestanden van de app DYS tekst-naar-spraak.
 - **Music**: bevat de bestanden voor de app **MP3-speler**. U kunt uw MP3-bestanden in deze map importeren / kopiëren.
 - **Picture**: bevat de bestanden van de app **Vertaling van foto** (de originele foto en het tekstbestand). U kunt het tekstbestand bewerken en lokaal opslaan (op de computer).
- 4 Selecteer de gewenste bestanden.
- 5 Kopieer of verplaats de bestanden naar het geheugen van uw computer met de actie van uw keuze (kopiëren / knippen en plakken, slepen en neerzetten, enz.).

Op een macOS-computer

U kunt een applicatie installeren om **bestanden over te zetten uit het besturingssysteem Android**. Voer na de installatie dezelfde stappen uit als in de beschrijving hierboven, maar open in stap 2 deze applicatie in plaats van de standaardbestandsverkenner.

We raden u een van de volgende apps aan om de bestanden te openen en te exporteren:

- <u>Commander One</u> (7 dagen gratis op proef)
- MacDroid (7 dagen gratis op proef)



SD-kaart gebruiken als extra opslagruimte:

- Pad: Deze computer > IRISPen[™] AIR > (SD-kaartnaam) > Tekst scannen en opslaan.
- Bestanden opslaan: sla bestanden alleen op naar de SD-kaart met de app Tekst scannen en opslaan.
- **Bestanden bewerken:** bewerk bestanden niet rechtstreeks op de SD-kaart terwijl deze in de pen zit. Dit kan de bestanden beschadigen en fouten veroorzaken.
- **Bestanden exporteren:** exporteer bestanden naar het geheugen van uw computer alvorens ze te bewerken.

De IRISPen™ AIR 8 heeft 32 GB intern geheugen.



Onderhoud

Onderhoudsinstructies

- 1. Probeer het product en de accessoires niet zelf uit elkaar te halen. Als het product niet meer werkt, stuur dan een e-mail naar onze <u>ondersteuningsdiensten</u>.
- 2. Houd dit product schoon.Transpiratie- of stofvlekken op het omhulsel van de pen kunt u afvegen met een zachte, schone en droge doek. Schakel het apparaat uit voordat u dit reinigt.



Veiligheid

Disclaimer

- 1. Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing door voordat u dit product in gebruik neemt en bedien dit product in strikte overeenstemming met de inhoud van de handleiding.
- 2. Elke verantwoordelijkheid voor de vertaalresultaten van dit product wordt afgewezen.
- 3. Dit product is **niet waterdicht**. Gebruik dit product niet op plaatsen met spatwater of in andere omgevingen waar water in het product kan komen. U bent aansprakelijk voor elke schade die ontstaat door de indringing van water in het product.



Veiligheidsinstructies

- 1. Gebruik dit apparaat niet in tankstations, brandstofopslagplaatsen en op andere locaties waar het gebruik van elektronische apparaten verboden is.
- 2. Gebruik alleen goedgekeurde en compatibele voedingsbronnen en opladers om elk risico op brand, explosie of andere gevaarlijke situaties uit te sluiten.
- 3. Als het niet nodig is om het apparaat op te laden, koppel dan de oplader los van het apparaat en haal de stekker van de oplader uit het stopcontact.
- 4. Plaats het apparaat niet in een oververhitte omgeving of in de buurt van warmtebronnen. Stel lithiumbatterijen niet bloot aan zonlicht.
- 5. Gooi het apparaat niet in vuur.
- 6. Houd het apparaat buiten bereik van kleine kinderen of huisdieren om inslikkingsgevaar te voorkomen.



FAQ's en probleemoplossing

FAQ's

Vraag	Kan ik na het scannen van één regel doorgaan met het scannen van de volgende regel?
Antwoord	Dit apparaat is standaard ingesteld om meerdere regels te scannen.

Vraag	Waarom kan ik het apparaat niet inschakelen?
Antwoord	Zorg ervoor dat het apparaat is opgeladen. Sluit de USB-C-voedingsadapter aan op het apparaat om dit op te laden.

Vraag	Waarom mislukt de optische tekenherkenning (OCR)?
Antwoord	 Zorg ervoor dat u: De juiste OCR-taal hebt geselecteerd. Controleer de instellingen van de bijbehorende app. De pen zo verticaal mogelijk houdt. Zie <u>Gebruiksinstructies om te scannen</u>. De juiste penpositie hebt geselecteerd (rechts- of linkshandig). Zie het menu <u>Instellingen</u>. De autofocus-functie gebruikt voor onscherpe afbeeldingen in de app Foto-OCR.

Vraag	Hoe koppel ik mijn hoofdtelefoon met de pen?	
Antwoord	 Gebruik de standaard Bluetooth koppelprocedure 1. Schakel Bluetooth in op beide apparaten. 2. Activeer de koppelmodus op het apparaat dat je wilt koppelen (meestal door een knop ingedrukt te houden totdat een lampje knippert). 3. Zoek naar apparaten op je primaire apparaat. 4. Selecteer het apparaat in de lijst met beschikbare apparaten. 5. Bevestig de koppeling door een wachtwoord in te voeren indien nodig. 	



Probleemoplossing

Probleem	Remedie
Het apparaat wordt niet uitgeschakeld.	Houd de aan-uitknop langer dan 15 seconden ingedrukt om het apparaat geforceerd uit te schakelen en opnieuw op te starten.
Het apparaat reageert niet meer.	Houd de aan-uitknop langer dan 15 seconden ingedrukt om het apparaat geforceerd uit te schakelen en opnieuw op te starten.
Koppelen met Bluetooth met IRISPen™ Connect: De apparaten worden niet automatisch gekoppeld of de verbinding wordt verbroken.	 Klik op de knop Connect (verbinden) in de IRISPen[™] software. Sluit desnoods de software en voer de <u>verbindingsprocedure</u> opnieuw uit.
Bluetooth-koppeling met hoofdtelefoon	 Als de hoofdtelefoon niet in de lijst met apparaten verschijnt, controleer dan of ze in de koppelmodus staan en binnen bereik zijn. Herstart beide apparaten en probeer het opnieuw.



We zijn er voor u

Online ondersteuning

Ga voor zelfstudievideo's naar de productselectiepagina.

Ga naar de <u>ondersteuningspagina</u> voor de veelgestelde vragen (FAQ's), kennisbank en contactgegevens.

Ondersteuningsbeleid

Raadpleeg het <u>ondersteuningsbeleid</u> van I.R.I.S. op onze website.



Juridische informatie

Copyright

© 2025 I.R.I.S. NV. Alle rechten voorbehouden.

I.R.I.S. is eigenaar van de auteursrechten op IRISPen[™] en op deze publicatie.

Het in dit document beschreven product wordt ter beschikking gesteld op grond van een licentieovereenkomst waarin de gebruiksvoorwaarden van dit product vastgelegd zijn. De software mag alleen overeenkomstig de voorwaarden van die overeenkomst worden gebruikt of gekopieerd. Geen enkel deel van deze publicatie mag worden gereproduceerd, verzonden, opgeslagen in een retrievalsysteem of vertaald in een andere taal zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van I.R.I.S.

Handleiding versie 1.02 (februari 2025) - Product versie 8

De informatie in dit document is eigendom van I.R.I.S. De inhoud is onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving en vertegenwoordigt geen verbintenis van de kant van I.R.I.S. Wijzigingen, foutcorrecties of functie-updates in de huidige software zijn mogelijkerwijs niet op tijd bijgewerkt in deze gebruikershandleiding. Voor de laatste gegevens kunt u de software zelf raadplegen. Drukfouten, vertaalfouten of inconsistenties met de bestaande software worden tijdig bijgewerkt.

Deze handleiding maakt gebruik van fictieve namen voor demonstratiedoeleinden; verwijzingen naar echte personen, bedrijven of organisaties zijn zuiver toevallig.

Handelsmerken

Het IRISPen[™]-logo en IRISPen[™] zijn handelsmerken van Image Recognition Integrated Systems NV (I.R.I.S. NV).

Windows[®] is een gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en andere landen.

Mac[®] en macOS[®] zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de Verenigde Staten en andere landen en regio's.

Android[®] is een handelsmerk van Google LLC.

iOS[®] is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van Cisco in de VS en andere landen en wordt onder licentie gebruikt.

Alle andere vermelde producten in deze documentatie zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.



Overige

U vindt ook Juridische informatie in het menu Instellingen > Info over > Wettelijke kennisgevingen van uw product.

I.R.I.S. NV rue du Bosquet 10, B-1348 Louvain-la-Neuve +32 (0) 10 45 13 64 - <u>www.iriscorporate.com</u>

